

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
H. va a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyé. szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Börmentetlen levelek nem fogadtatnak el.
Nyilt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetések és yilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatás.

Közigazgatás.

Egyetlen nemzet közigazgatása sem dicsekedhetik olyan történelmi multtal, mint a magyaré. Egészen a honfoglalás idejéig nyulnak vissza azok a szalak, amelyekből a magyar közigazgatási szervezet szövődött. Vármegyrendszerünk olyan régi, mint maga a magyar állam.

Nem nagyitunk azonban, ha azt állítjuk, hogy nemcsak közigazgatási multunk sok esztendő, hanem sok esztendősek azok az indokolt panaszok is, amelyek egyre élesebben, egyre kiméletlenebbül támadják a mai közigazgatási rendszer alapját: a vármegyét. Ezer hibáját ezer éber szem kíséri figyelemmel és egyre többen vannak azok, akik a vármegyék eltörlése mellett törnek lándzsát.

Mindenesetre furcsa logika. Éppen olyan furcsa, mintha a különböző betegségekben sinylő embert a halállal akarnók megszabadítani szenvedéseitől s nem a betegségek gyógykezelésével.

Előre kellett bocsátanunk mindezt azért, hogy közigazgatásunkra vonatkozó kritikai megjegyzéseink messziről elkerüljék a megyei rendszer ellen való érvelés látszatát. Mert rombolni könnyebb, mint alkotni, beszélni könnyebb, mint cselekedni. Ezért ha néhány rövid szóval rámutatunk egyes hibákra, visszásságokra, tesszük ezt azzal a legjobb szándékkal és reménnyel, hogy bár szerényen, de hozzájárulunk a javítás munkájához.

Egy ország közigazgatása hatalmas,

szinte beláthatatlan szervezet. Egymásba kapcsolódó nagy és kicsiny körein egyszerre végig tekinteni nehéz. Nem is akarunk egyebet, mint hogy rámutassunk egy néhány olyan hibára, amely annyira a felszínen fekszik, hogy könnyen szemébe ötlök akárkinek. És az ilyen hiba rendszerint általános is. A rossz utakról és a rossz közlekedésről már annyit beszéltek Magyarországon, hogy ezekre kár is szót vesztegetnünk. Sajnos azonban, hogy bármilyen rosszak is ezek az utak, még mindig elég alkalmasak arra, hogy elvezessék a népet Amerikába. És a közigazgatás utjokra engedi őket. Menjenek. Nem azért, mert silányak, mert munkára, tette képtelenek, hanem talán éppen azért, mert szeretnek szabadulni ettől a merész, vállalkozásra kész, keményfából faragott emberektől. Hiszen ezek között talál a legtermékenyebb talajra a szocializmus, amelyet nálunk Magyarországon annyira rettegenek, gyűlölnék és félremagyaráznak.

A kivándorlással azonban még valahogy megbirkóznánk. De nagy hajóvállalatok szabadon garázdálkodó ügynökeink kívül egy hatalmasabb rém is pusztít nálunk: a halál.

Mikor azt mondjuk, hogy pusztít a halál és azt szemére vetjük a hatóságoknak: természetesen nem a normális halálozásokra célozunk, hanem panaszoljuk, hogy a halálozások arányszáma nagyobb, viszonylag sokkal nagyobb, mint Romániában! Panaszoljuk azt, hogy elhagyatott vidéken a nép ezrei meg ezrei sinylődnek minden orvosi segítség híján! Mert körorvosi állások van-

nak ugyan, ha nem is olyan számmal, mint kellene, nincsen azonban, aki betöltse. Nem mintha a magyar orvosoknak olyan jól menne a sorsuk, hogy nem lehet őket a vidékre csalogatni, hanem azért mert a legtöbb ilyen állás annyit jövedelmez, hogy éhenhalásra sok, megélhetésre pedig kevés. Hiszen csak nemrég dobta el életét ilyen körülmények között egy fiatal és tehetséges orvos, hogy névtelenül álljon azoknak a csendes vértanuknak a sorába, kik akaratlan előharcosai és egyben áldozatai a vajudó kultúrának.

És amíg így pusztulnak azok, akiket gyógyítani kellene és akiknek gyógyítani: egyre kevesebb az, ami pótolja az elhaló életet, a születő életet.

„A magyar anyák csak egyszer szülnék egy esztendőben.” Deák Ferenc híres mondása ez. Híres, de ma már nem való. A magyar anyák nem szülnék többé. Vagy, ha mégis: nem egyszer egy esztendőben, hanem egyszer egész életükben.

És ennek gazdasági okai vannak. Nem egyedül a szegénység, hanem főleg az a régi és kipróbált elv, hogy a kínálat emelkedése csökkenti annak értékét. Minél több a munkáskéz, annál kevesebb a bér ott, ahol nem a méltányosság, hanem a kapzsiság szabja meg. A közigazgatásnak pedig ehhez az a köze, hogy kivált a mezőgazdasági foglalkozásoknál, kollektív szerződések kötése és megszegése esetén nagy szerepe, befolyása van. Hogy ezt a befolyást nem mindig a nép javára érvényesítik, azt felesleges mondanunk.

TÁRCZA.

Virág Rózsai.

A látogatóba jött Dörfler kapitány a képeket nézegette a szalonban, amikor a szomszéd szobából vitatkozás hangzott be hozzá:

— Megmondtam, hogy ez ügyben egy újat se mozgatok többé. Alaposan ráuntam.

— Jenő kérlek, csak nem mondod komolyan?

— De komolyan mondom, sőt a te részéről is kikérek magamnak minden további kísérletezést.

— Kegyetlen zsarnok! — mondta panasosan az előbbi kellemes női hang és Dörfler kapitány, nehogy a folytatást is kihallgassa, kopogtatás után gyorsan benyitott a szomszéd szobába.

— Szervusz pajtás! — üdvözölte dr. Istvánffy a házigazda — Károly majd eldönti, hogy melyikünknek van igazsága.

— Mindenesetre és feltétlenül a nagyságos asszonynak! — mondta a kapitány és kezét csókolta Margit asszonynak.

— Lovagias, kifogástalan, de főleg pártatlan bíró! — de a felesége közbeavatott:

— Üljön le ide kapitány, majd elmondom magának a veszekedés okát. Maga is halott már bizonyára a cselédmizériáról?

— De hiszen önnél e fajnak valóságos gyönyögyei vannak alkalmazásban?

— Igaz, de ez a cselédtragédia, amely csak-

nem megzavarta békés családi életünket, Amerikában, New-Yorkban történt.

— New-Yorkban??

— Majd én elmagyarázom lehetőleg, rövidesen — mondta Istvánffy dr. — Már évek óta magyar cselédekkel látjuk el New-Yorkban élő testvérbátyámat.

Hálátlan hivatás, mondhatom, mert minden nöcseléd, alighogy megmelegedett odaát, menten férjhez megy.

E váratlan kijelentés mulattatta Dörfler kapitányt.

— Magának könnyű nevetni — mondta szemrehányóan Margit asszony — de szegény sógornőm bänkodik és már meg is siratta a hűtelen leányokat.

— Gyerekes vagy drágám, hogy ily tragikus kezeled ezt az ügyet. Igaz, megtiltottam a feleségemnek, hogy még tovább is fáradjon ebben az áldatlan dologban — mondta Istvánffy dr. — Hidd el kérlek, a cselédszervezők már vihognak, ha meglátnak bennünket. Tavaly, gondolom, hat leányzót küldtünk ki, valamennyi férjhez ment odaát. Megelégettem már ezt a furcsa házasságközvetítést.

— Valami nagyon csunya lányt kellene kiküldeni — tanácsolta a kapitány.

— Csak láttad volna pajtás azokat a diszpédányokat! Volt köztük csontos, hórihorgas, kövér, de kicsiny, himlőhelyes, vereshaju, banzsal stb. De imádója azért mindegyiknek akadt. A hazánkfiak odaát valósággal áhítoznak egy magyar

nő föztjére, aki mos reájuk és rendben tartja a holmijukat; ezért aztán szívesen szemet hunynak a hiányzó szépség miatt . . . De beszéljünk más egyebekről is.

Amikor a kapitány este távozott barátjának vendéglátó házából, kényelmetlen érzése volt. Eszébe jutott ugyanis, hogy Istvánffy néhány pernyi távolléte közben könnyelműen megígérte a szép asszonynak, hogy ő szerez majd vállalkozó szellemű dadát Amerikában elő rokonaik számára . . . Örült ígérlet! Ó, a szerelmes szívű Dörfler kapitány, csak szép nőket ismert. Rosszkedvűen ment estebédre. A szállodás jó barátja volt és még nem is lévén vacsora ideje, egy üveg bor mellett beszélt el neki, hogy mit ígért Margit asszonynak és kikérte a segítségét.

— Sulyos ügy — mondta a szállodás — de reményem a feleségem segíthet rajtad és, ha jó kedvben van, megteszi! Téged különben is a kegyeibe fogadott, lássuk hát, hogy mit mond.

A szállodás felesége, fekete-haju, tűzesszemű szép asszony, nagyon kedvesen fogadta a daliás kapitányt, aki csakhamar előállott a kérésével. Az asszony rövid gondolkodás után egy címet írt fel neki, megjegyezvén, hogy a nevezett nő biztos garanciát nyújt a házasság ellen, minthogy férjes asszony, de a férje hat évvel ezelőtt, házasságuk negyedik hetében, hűtlenül elhagyta.

— Azóta nem is hallottam magáról a gazember — folytatta az asszony — de ha ön megismeri a feleségét kapitány ur, nem is nagyon

Maga a népoktatás ügye is hatalmas reformokra szorul. Elsősorban a tanítókat kellene az anyagi gondoktól függetleníteni, hogy nemes hivatásukat annál teljesebben tölthessék be. A jól fizetett tanító munkája üdvösen fogja hatását éreztetni a közerkölcsök javulásában is s ez a hatás, támogatva a közigazgatás népméntő törekvéseitől, egyre intenzívebbé válik majd az epidémiák és az alkoholizmus pusztításai ellen megvívandó harcban is.

Megértésre és jóakaratra van szükség, nem hangzatos jelszavakra. Ilyen divatos jelszó manapság a közigazgatás államosítása, holott nem ez a panacea, hanem az ezredéves szervezet felrészítése s magának a vármegyei közigazgatásnak a nemzeti és társadalmi élet követelményeivel való szorosabb összhangzás hozatala.

— **Városi közgyűlés.** Nagymihály város képviselőtestülete f. évi június hó 14-én *Walkowsky Béla* községi bíró elnökle alatt tartotta meg tavaszi rendes közgyűlését. A tárgysorozat legfontosabb pontja az 1910. évi háztartási zárszámadás előterjesztése volt. A képviselőtestület a számvizsgáló bizottság jelentése alapján elfogadta e tekintetben a községi jegyző által beterjesztett határozati javaslatot. Az 1910. évi bevételek 66.802 K 77 fillérben, a kiadások 62.091 K 71 fillérben állapított meg, úgy, hogy 4711 K 05 fillér pénztári maradvánnyal zárult az 1910. évi költségvetés. Majd az 1910. évi községi közmunka számadásai vétettek tárgyalás alá és megállapítottat, hogy ezen tételnél is 1044 K 93 fillér fölösleg maradt. Az 1911. évi községi közmunka előirányzatánál elhatározta a képviselőtestület az új köztemető felé vezető utnak a községi közdülő utak hálózatába leendő felvételét. Végül pedig elhatározta a közgyűlés, miszerint az 1911. évben minden egyes igavonó állat után egy igás napszám lesz leszorgálandó községi közmunka címén, minden fa, patic, vályogház tulajdonosa, ki igavonó állattal nem bír, 3 kő, vagy téglából épült ház tulajdonosa 5, emeletesház tulajdonosa minden emelet után további 2 kézi napszám ledolgozására köteleztetik, házzal nem bíró bérlok egy-egy kézinapszámot kötelesek megváltani. A váltásár minden egyes igavonó állat után 3 K 60 fillérben, minden kézinapszám után 1 koronában állapítottat meg. Ezek alapján az 1911. évre a községnek 5861 K 53 fill. közmunka váltáság fog rendelkezésére állni. Ezen összegből a nagymihály-lasztoméri vicinális utra 1793 K, a községi közdülő utakra 2468 K 53 fill.,

a laborparti védelmi munkálatokra pedig 1600 K fog fordítottatni. Az anyakönyvi kivonati díjak 1910. évi feleslegének hováfordítása tárgyában a közgyűlés elhatározta, hogy e díjakból befolyt és az anyakönyvi dologi kiadások fedezése után mutatkozó 127 K felesleget a községi jegyző mint anyakönyvvezetőnek engedi át. Még a zemplésvármegyei községi és körjegyzői egyesület elnökének beadványát tárgyalta a közgyűlés, amelynek folytán a jegyzői egyesület által létesítendő fiuinternátusra 100 koronát szavazott meg. — A közgyűlés berekesztése előtt *Barnai* Andor képviselőtestületi tag interpellatiót terjesztett elő az állami iskolai gondnokság felosztása ügyében. A közgyűlés a községi bíró által adott választ, amely szerint a képviselőtestület a gondnokságnak újbóli megalakítását kérelmezni fogja, tudomásul vette. Ezek után az elnököl községi bíró a közgyűlést berekesztette.

VEGYES HIREK.

— **Adókövetés.** Az 1911-12. évre alakított egyenesadó követő bizottság *Fröhlich* Gyula ügyvéd elnökle alatt f. hó 16-án Nagymihályban, a városházán megkezdette működését. A bizottság tagjai: *Tholvay* Imre, *Kállai* József, id. *Bucsinzsky* Lajos és *Alexa* Mihály. A sátoraljaujhelyi kir. pénzügyigazgatóság részéről, mint előadó: *Nagy* Tamás pénzügyi tanácsos, pénzügyigazgató helyettes van jelen. E hó 16. és 17-én a bánóci körjegyzőséghez tartozó községek adóit vetették ki. A többi községek, illetve körjegyzőségek a következő sorrendben következnek: 19-én a *rakóczi*, 20-án a *mocsári*, 21-én az *abarái* és *sztárai*, 22-én a *natafalvai*, 23. és 24-én a *butkai*, 26-án a *málczai*, 27-én a *nagymihályi vidéki*, június 28., 30. és július 1, 2, 3, 4. és 5. napjain *Nagymihály* község.

— **Vízvezeték és csatornázás.** Nagymihály községi képviselőtestülete már két év előtt foglalkozott azzal az eszmével, hogy a várost el kell látni jó ivóvízzel és vízlevezető csatornákkal. A képviselőtestület annak idején *Lászlófi* László nagymihályi lakosnak jó ivóvíz forrás kutatására engedélyt is adott és megbízta azzal, hogy a város csatornázására vonatkozólag terjesszen a képviselőtestület elé egy tervezetet és költségvetést. Hogy azonban nevezett két év alatt talált-e jó ivóvíz forrásra és hogy elkészült-e a tervekkel, arról e ideig nem hallottunk. Bármiként álljon is a dolog, a legszebb ideje már, hogy ezzel az ügygyel a képviselőtestület komolyan foglalkozzék, mert egészségünk előbbre való, mint sok más.

— **Jegyzői internátus.** A Sárospatakon felállítandó jegyzői fiuinternátus létesítése tárgyában az elmúlt hét elején küldötte meg a községek képviselőtestületeinek a jegyzői egyet elnöke, *Szoták* István butkai körjegyző, az intézőbizottság

kérvényét. Sárospatak város képviselőtestülete — elsőnek a vármegye összes községei között — a múlt héten foglalkozott a kérvénnyel s 1000 koronát szavazott meg a nemes célra. Valóban nemes és követendő példa. Ha a nagyközségek, illetve a körjegyzőségek csak ötöd rész ennyit szavaznának meg községenként illetve körjegyzőségenként a humánus célra, az intézet felállítása feltétlenül biztosítva lenne.

— **A pzdicsi állami iskolába** járó növendékek jutalmazására az évről vizsga alkalmával *Weinberger* Jenő ur 40 K; *Heimovics* Henrik ur 1 K 80 f; *Moskovics* Arthur ur 2 K; *Braun* Gyula ur 1 K; a majális költségeire özv. *Neuendorff* Henrikné urnő 10 koronát voltak szivesek adományozni, miért e helyen is hálás köszönetet mondok. *Molnár* Gyula áll. tanító.

— **Lövészegylet.** A Töketerében megalakított lövészegylet június hó 11-én az ottani uradalmi tanyán sikerült mulatságot rendezett, melyen országgyűlési képviselőnk *Andrássy* Gyula gróf és családja is részt vett. Az alig egy hónappal előbb megalakult lövészegyletnek 50 tagja van. Az elnök *Szladek* Károly főmérnök és községi bíró. A parancsnok *Pintér* uradalmi tisztartó, aki rövid idő alatt mesés eredményt tudott fölmutatni katonáival, akik ugy a rendgyakorlatokban, mint pedig a céllovásban egyaránt kiténtek. Az ünnepélyre a sátoraljaujhelyi honvéd tisztikartól számosan jelentek meg és elvoltak ragadtatva a parancsnok által bemutatott gyakorlatoktól, melyeknek bemutatása után tánc következett és amikor a cigány belefogott a csárdásba, a gróf kisasszony volt az első, aki egy parasztleányt fölkerített és azzal járta az első csárdást. A mulatságnak a kaszinóban volt folytatása és vig hangulatban másnap reggelig tartott.

— **Juniális.** A zalacskaai állami elemi iskola gondnoksága tegnapi délután a Lazsnyán tanya alatti kis erdőben jól sikerült juniális rendezett. A mulatságnak műsoros része is volt, melyen az iskola növendékei szerepeltek a kik fényes bizonyítékát adták annak, hogy kitünő tanítómesterük volt. A borús időjárás sokakat visszatartott a nyári mulatságtól, de a kik ott voltak, azok igazán jól mulattak és kellemes emlékekkel távoztak.

— **A távbeszélő előfizetők figyelmébe.** Tudomásomra jutott, hogy egyes távbeszélő-előfizetők, különösen a kereskedők, szállótulajdonosok s egyéb nyílt üzlettel bíró egyének azt a tilalmat, hogy állomásukat a távolsági forgalomban másoknak használatra átengedniök nem szabad, — oly módon játszik ki, hogy üzletfeleik üzeneteit közvetítés céljából átveszik s azokat sziveségből, vagy ellenszolgáltatás fejében maguk közlik távbeszélőjükön az érdekel előfizetőkkel. Minthogy az ily eljárás a posta-jövedék károsításával jár s a többi

csodálkozik majd az eljárásom. A férfiaknak többnyire jó az izlésük! — tette hozzá kacéran és rávillogtatta sötét szemének tüzet a szegény kapitányra, úgy, hogy annak amugy is lobbanékony szíve, lángba kapott. Szerencséjére pont akkor jelentették neki, hogy a vacsorája elkészült és ő sietve hálás kézcsokok közben bucsuzott el a szép asszonytól.

Másnap délben Dörfler, a kapitány szolgálati helyén kereste fel a dadajelöltet. Nagyon csinos nyaralószzerű épület kapuján csengetett be. A kaput nő nyitotta ki és a kapitány, amikor ránézett, rögtön megkérdezte:

- Maga itt a dada?
- Igenis nagyságos ur!
- Virág Rózi Debrecenből?
- Az! — mondta elcsodálkozva a nő.

Egészen csunya volt szegény. A tatár fajra emlékeztető csontos arcából, apró szemek barátságosan mosolyogtak a kapitányra. A cselédségen kívül nem volt otthon senki, ezért Dörfler kapitány rátért a jövetelének céljára.

— Értésültem, hogy maga, ha jó helye akadna, kimenne New-Yorkba?

Virág Rózi meglepődött és bizalmatlanul nézett reá.

- Elmennék — mondta röviden.

— Istvánffy Károlyné New-Yorkban magyar dadát keres a gyermekei mellé; megjegyzem, előkelő, gazdag család, akik nagyon jól bánnak a személyzettel.

— Szivesen megyek Amerikába, már régóta vágyódom oda.

— Magának férje van?

Erre mély sóhajjal válaszolt az asszony.

— Az ura hűtlenül elhagyta?

— Szép ember volt kérem és tessék elhinni nem volt rossz, de engem csak a csekélyke pénzembért vett el feleségül. Akkor mind azt mondtak: Rózi fiam, ne menj hozzá! és most benne vagyok a bajban, nekem már csak keserűség az életem!

A Virág Rózi apró szemében könnyek csillogtak, a kapitány meg elgondolta: milyen becsületes, jóságos nő lehet ez a Virág Rózi. Ha még most is jót tud mondani arra a semmirekellő úrról, aki csunya itthagya; de még meg is siratja.

Ezt felfogadjuk! határozta el magát a kapitány, amit rögtön meg is cselekedett. Még aznap délután hűségesen referált Margit asszonynak, akinek a később jelentkező Virág Rózi mindenképp tetszett; este pedig pezsgővel ünnepelték Istvánffyék a szolgálatkész Dörfler kapitányt.

Két héttel később Virág Rózi vigan áthajókázott Newyorkba és egy távirat vitte hírül a boldogított eredményt Istvánffy Károlyéknak.

Margit asszony levelet kapott Newyorkból, amely a dada szerencsés megérkezését jelentette és hogy a gyermekek, rettenő rutsága dacára, nagyon megszerették. Végződött pedig a levél a következőképp: „Hálásan köszönjük Dörfler kapitány urnak, hogy e Virághoz jutott bennünket,

akit — balsorsánál fogva — merész férfi kérő, hála Istennek! nem ültethet át a saját kertjébe!”

E köszönetet Dörfler kapitány csak elkésvé, hónapok után kapta meg, amikor hosszabb távollét után felkereste újra Istvánffyékát.

Sugárzó arccal fogadta a tengeren túlról jött hálálkodást és Margit asszony dicséretét.

— Ma is várunk levelet New-Yorkból, az iroda címére küldik a leveleket, talán Jenő már elhozza magával, ha hazajön. Ebédeljen ma velünk kapitány ur, tudja, hogy milyen szivesen látjuk; azután meg bizonyára megint dicsőhimnuszt zengetnek önnek, onnan átról, talán még a védenice is küld egy hálás üdvözlöt. E sok szépért csak érdemes ittmaradni?!

— Köszönettel és gyönyörrel fogadom el a kedves meghívását a sok testi nélkülözések után én is megérdemlek egy kis napsütést, el sem hiszi nagyságos asszonyom, mennyire vágyódom ide vissza!

A belépő Istvánffy doktor már az ajtóban lobogtatott egy terjedelmes levelet. A kölcsönös üdvözlések után Istvánffy doktor a feleségének adta át a levelet, aki felvágta a borítékot és abból egy furcsa, kacskaringós és ismeretlen írású levelet vett ki. Átutotta a tartalmát és szó nélkül elkezdett kacagni, leült és folyton kacagott. Az ura türelmetlenül vette ki kezéből a levelet és hangosan felolvasta:

„Mélységesen tisztelt uram! Amit a jó Isten összedott, ember azt ne akarja szétválasztani! Ez

előfizetők jogos érdekeit is sérti, figyelmeztetnek az előfizetők, hogy az esedékes beszélgetési díjak megtérítésére ők lesznek kötelezve, és ha állomásokról jövőben is meg nem engedett üzeneteket közvetítenek, az előfizetők sorából törölve lesznek.

A kassai posta és táviráda igazgatósága.

— **Cirkusz.** *Pikard J.* igazgatása alatt álló cirkusz-társulat tegnap reggel érkezett városunkba és a sörgyár előtti téren fölépített cirkuszban már este előadást rendezett. A cirkusz zsufozásig megtelt közönséggel. Az előadás kitűnő volt és csakugyan meg is érdemelte azt a nagyszámu közönséget. Az előadás kimagasló száma a két mű kerékpáros, a kik egymagukban is megérdemlik az előadás megtekintését. Ma vasárnap két előadás, míg holnap, hétfőn az utolsó előadás lesz.

— **Drágább lesz a dohány és a szivar.**

Julius 1-re fölemelik az összes dohányjövődéki cikkek árát. Nagy apparátust mozgósít a pénzügyminiszterium dohányjövődéki osztálya a cikkek fölemelésének előkészítése végett. A többek közt a dohányárusok kötelezve lesznek arra, hogy készleteiket egy kitűzendő napon pontosan összeírják, mely célból vallomás ivekkel lesznek ellátva. Jön aztán a finánc és a készletkimutatást a valóságos készlettel összehasonlítja és ha eltérést fedez fel, jön a szigorú büntetés. Az áremelést tessék, itt közölnünk, a dohányzó emberiség örömeire:

	Mai ár:	Uj ár:
Dráma cigaretta	1 fillér	2 fillér
Hosszu szivar	3 "	5 "
Rövid "	5 "	6 "
Portorico "	7 "	8 "
Virgína "	10 "	12 "
Magyar cigaretta	1 "	2 "
Sport	2 "	3 "
Jenidge	2 "	3 "
Hölgy	3 "	4 "
Stambul	5 "	6 "
Trabucco szivar	16 "	18 "
Cuba	10 "	11 "
Hercegovina cigaretta	3 "	4 "
Hunnia szivarka	4 "	5 "
Magyar pipadohány	70 "	80 "
Török	300 "	400 "
Média	16 "	18 "
Brittanika	14 "	16 "

Ezek az adatok teljesen hitelesek. Most már csak azt szeretnők, hogy a szivarok minőségét is emelnék, vagyis javítanák, mert például a jelenleg forgalomban levő szivarok között különösen a Portorico és a Cuba olyan rossz ízű, ha ilyenek marad, idestova eléri az olasz szivarok minőségét.

— **Hűvös az idő.** Medárd nap óta hűvös majd esős az időjárás. Általában az utóbbi hetek alatt alig jutottunk hozzá kellemes meleg napokhoz, ami a kerti ültetvények fejlődését hátráltatja.

a szentírásban is benne van és én négy hónapig hűségesen szögátam, de most megén együtt vagyunk az uramal és most bolondul utánam, mer én főzök neki, javítok és mosok rá. Az iteni nők ehhez nem értenek. Mán Pesten mesélte nekem Makra János, aki haza gyüt inen és az uram üvele üzente, hogy szegődgyek ide, de egy élő embernek se szóljak, hogy akarok ide gyüni. A kapitány ur legyen szives keresen egy másik nőt a gyerekek melé, majd én megmondom neki milyen finom, jó hej ez és az uraság is és a kapitány ur ha idegyün, látogason meg minket, mer most örülök ám az életemnek és szeretném neki megköszöni, hogy megkaptam az uramat. A drága gyerekek gyüjenek el hozzám, ha nem tezik engedni, gyüivök én oda az edesekhez. Az uram is tiszteltet mindenkitt és aszongya, hogy nagyságos uréknál megszépütem és sokal műveltebb letem.

Alázatos készsók és tiszteletel

Virág Rozsi . . ."

Margit asszony kacagva nézte a kapitánynak mindinkább megnyuló arcát, mignem az is, boszankodva bár, de mégis együtt nevetett a bahatózó házaspárral.

De azért mégis ez volt Dörfler kapitánynak első és utolsó cselédközvetítési kísérlete.

Dóra.

Ugy hogy amig más éveken június első felében a piac bőséggel volt zöldséggel elárasztva, ugor-kával, kalarabéval, zöld babbal, ilyen terményből csak elvéve látni valamit, ami természetesen most még drága is.

— **Táncitanítás.** *Keszler Mór* táncitanító, kit közönségünk régóta jól ismer, tánciskoláját legközelebb az „Aranybika” szálló dísztermében megnyitja. A „Gentry-Boston” oktatásában ezidén a kis növendékek is részesülnek.

— **Figyelem!** A javító, valamint a pótló vizsgákra úgy a latin, német, mint a többi tantárgyakból (július és augusztus hónapokban) előkészítőt ajánlkozik egy román. kath. theológus. Az érdeklődők levelüket *Hoczman V. Gusztáv* címre Rákóczi-utca 33. számra küldhetik.

— **Jeszenszky Béla** tánciskolája f. é. június hó 22-én nyílik meg. Jelentkezni lehet *Gyurocsik József* cukrászdájában.

— **Gyurocsik József** cukrászdájában naponta többféle *fagyalt* kapható. Ugyanott fagyalt rendelések előnyös árban elfogadtatnak.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

KERPEL a legjobb kézfinomító!

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300—600 korona. **Hecht Bankház Részvénytársaság** Budapest, Ferenciek-tere 6. szám.

A bécsi, londoni és párisi kiállításokon arany éremmel és oklevéllel tüntettek ki

a Fáy arczcrémet
Fáy szappant
és Fáy poudert

mint legjobb arczépzítő szert, melynek használatától minden szplő és májfolt 3 nap alatt eltűnik! Ára 1—1 korona. Kapható a készítő

Grósz Nagy Ferencz

gyógyszertárában
Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.
(A színház mellett.)



Elárusítóhely Nagymihály és környéke részére:

Brügler Lajos
Nagymihály, (a városházával szemben).

DREHER-féle

Kőbányai Király és Duplamárciusi Ser

felső Zemplénmegye egyedélárusítási helye:

ifj. BUCSINSZKY LAJOS

Telefon 39. NAGYMIHÁLY. Telefon 39.

Minden nap friss csapolás!

1 pohár Király ser világos	8 kr.
1 korsó " " " " " "	12 kr.
1 pohár Duplamárciusi ser sötét	10 kr.
1 korsó " " " " " "	15 kr.
1 palack Király ser	15 kr.
1 palack Duplamárciusi ser sötét	16 kr.

Palacksöröket megrendelésre házhoz szállítok.
25 üveg vételnél előny ár.

Jégszállításra megrendeléseket elfogadok.

Tisztelettel ifj. BUCSINSZKY LAJOS.

Egy teljesen jókarban lévő

harisnyakötő-gép

jutányos árban eladó özv. **Goldberger Jakabné** kézimunka-üzletében Nagymihályon.

KOVALD PÉTER ÉS FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár

BUDAPEST., VII. Szövetség-utca 37. szám.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőlet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

IZSÓ IZIDOR rövid-, kötött-áru és fűszerkereskedése **NAGYMIHÁLY**

vette át a képviselőletét és a gyár rendes áraiban vállalja az uri-, női- és gyermek-öltönyök, diszító és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végáruk, szőrmék stbiek vegytisztítását és festését. Ugyiszintén ágytollak tisztítását és fehéreneműek mosását is.

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áraitól, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőletet és számos megbízatást kér a

Kovald Péter és Fia cég.

Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcó árak és teljes szavatosság mellett szállítunk elsősorban **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „MILVAUKEE” jegyű kéveköto- és marok-rakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronák, szecskavágó- és répvágó-gépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemenben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszent, kovácsszent és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákok, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket. Foglalkozunk továbbá államilag ólomzárolt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviseletét bíjuk mindenféle **műtrágya eladására** Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zempléni megyei kizárólagos képviselői, illetve elárusítói vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott aszetofedőanyagának a **TERRENOL** best-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segínyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májlobajoknál epehomok és epekövekra oldólag hat. Vérátulásoknál szédülések, hűdések, guttaletési rohamoknál vérvényonólag, felszívólag hat, esz és kőszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására = kiküszöbölésére hat. Kővérség, szivallajásodás ellen, cukorbetegségeknek, vasalajoknál, ugy a cukor- és a hőérjektivást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esontszűt kedvezően osztaltja. Gőrvénykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok fejzódását elősegíti, a legkülönfélébb makacs, illűt bőr-betegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pesti felől jövőeknek **Ungvár**, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek **Nagymihály**, a honnan kényelmes bérkocsikon 1 1/2 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tulajdonosok: **Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő-címzendei**. Posta és táviróállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russay Gabor Lajos**.

A fürdőigazgatóság.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-kölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapirokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— **Átutalásokat** bármely külföldi piacra is közvetít. —

— **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** —

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza

NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár **úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon** (Ferencz József) **öltönyökben**, a legújabb divatu **női felöltőkben** s minden e szakba vágó cikkekben.

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kimélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsű támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: **Ungvár, Kazinczy-út.**

BALÁZS férfi-ruha és női felöltők fiók-áruháza.